



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八一年八月卅一日  
星期一

## 目錄

區議會選舉選民登記明日開始	第一頁
葵涌興建大型游泳場館	第二頁
六成荃灣居民認識地方行政	第三頁
新界垃圾站大刷新	第四頁
東區民政處柴灣分處辦座談會	第五頁
聯邦國家大學獎學金	第六頁
石硤尾及半山區停水時間	第七頁
工業安全專題演講	第八頁
風帆獨木舟課程	第九頁
各部門委員會成立	第十頁

## 區議會選舉選民登記

明日開始至十月十二

新界區議會選舉選民登記將於明日（星期二）開始，至十月十二日止。

助理新界政務司劉淑儀今日呼籲有資格登記為選民的居民，從速登記。

新界八區區議會選舉定於明年三月四日舉行。

劉氏在新界扶輪社晚餐例會中致詞表示：政府推行地方行政分區選舉制度，給予市民通過投票、或競選或出任議員的途徑，得到一個直接參與地區管理的機會。

她說：其最終目的是加強市民對本港的歸屬感，及促進市民對社區及公眾事務的關懷。

選民登記表格可向各區理民府，民政處，地下鐵路站，滙豐、渣打及恒生銀行總行及各分行索取。

市民填上姓名、住址、身份証號碼後即可寄出，不用付郵費。

填寫表格非常簡單。但市民要特別注意填上正確的住址，因為這將會決定他在那一個選區投票。

劉氏說，新界民政署亦將派出社區幹事到各家庭訪問，派發表格，及協助市民填寫表格。

她說，雖然市區居民亦可在這段期間登記為選民，他們將不可以在新界區議會選舉投票。不過，他們可接受提名為新界區議會的候選人。

她說，現時登記為選民的市區居民，將不須在明年市區區議會選舉重新登記。

劉氏說，假如市民於登記後更改地址，可於十一月三十日前向新界理民府、民政處及郵政局索取更改地址表格，填妥後交還選民登記主任即可。

市民如欲在選民登記期後申請列名於正式選民登記冊，可於本年十一月二十一日至十二月七日內，携同身份證，親往維多利亞軍營舊址AA座二樓第九號室向選民登記主任遞交申請書即可。

新界、市區區議會選舉及市政局選舉的選民資格是一致的。凡年齡滿二十一歲，持有香港居民身份證並在香港居住至少滿七年者，均具資格登記為選民。

至於香港本土人士，或現已登記為市政局選民的人士，即使未能符合居留期的規定，亦享有選舉權。

凡已登記為選民，並在香港居住已有十年或以上人士，均可以接受提名為候選人。新界區議會選舉候選人的登記期將於明年一月開始。

### 葵涌興建大型游泳場館 打樁及地盤工程現招標

政府將於葵涌興建一座大型游泳場館，工務司署建築設計處現在招標，承辦該項打樁及地盤整理工程。

該游泳場館位於和宜合道石蔭邨附近，佔地約七千平方米，場館內將有一個主池、一個習泳池、一個跳水池及一個兒童嬉水池。

其他設施包括更衣室及一小食部。

地盤整理及打樁工程將於十月展開，需時約六個月完成。

## 六成荖灣居民 認識地方行政

最近在荖灣進行的一項調查結果顯示：該區十名居民之中，有六名對政府推行的地方行政計劃有一定的認識。

這批對地方行政計劃有認識的居民中，有超過百分之二十表示會登記為區議會選舉選民。選民登記將於星期二（九月一日）開始，直至十月十二日。

該項調查是荖灣理民府在區內進行的三個調查最後一個，目的是藉此了解居民對地方行政及區議會的認識。

在今次調查中，約有二千名居民接受訪問，其中有一千一百八十三名居民（百分之五十九）表示認識地方行政計劃。

在這一千多名居民中，有八百六十四名（百分之七十三）認為實施地方行政可以幫助改善他們的生活環境，有八百四十二名（百分之七十一）認為區議會可以反映民意，有二百五十九名（百分之二十二）表示會登記為選民。

理民府發言人表示今次的調查規模較大及更為廣泛。

他說：「區議會選舉仍然是一項新意念，但從調查的結果顯示，居民的反應令人甚為鼓舞。」

「當然，我們仍需努力教育市民。」

在今年五月及六月間進行的調查結果顯示：有百分之四十至六十的荖灣居民認識地方行政。在兩次調查中，共有一千二百名居民接受訪問。

配合清潔香港運動  
新界地區全部臨時垃圾收集站大翻新

新界地區全部臨時垃圾收集站及垃圾桶站，將耗資一百萬元進行改建，使面貌煥然一新，為即將於十月展開的清潔香港運動做好準備。

新界市政署發言人表示，遍佈於各鄉村地區之一百六十個臨時垃圾收集及垃圾桶站，無論是木板或波浪形鐵片建築物以及有否設有上蓋或圍板，均會全部加以改建或刷新。

改建工程現已展開，包括在地面鋪上三合土水泥、裝設或修理木板或波浪形鐵片之圍板，以及掃上漆油。

發言人指出，改建工程是新界市政署為新界地區提供潔淨服務的努力之一，確保潔淨設施能夠符合清潔香港運動所定下的標準，並且希望改善環境衛生以及臨時潔淨設施的衛生情況。

發言人因此籲請私人垃圾收集者及各區村民，應充分利用放置於臨時垃圾收集站的二百公升的大型垃圾桶，保持環境衛生，使大家得以安居樂業。

最後，發言人忠告市民不要隨處亂拋垃圾，首次判罪可被罰款一千元，再犯則為二千元。

編輯注意：沙田一處堆滿廢物的臨時垃圾收集站及改建後垃圾站的圖片現已備妥，請派員到政府新聞處新聞編發室取用。

東區民政處柴灣分處  
舉辦地方行政座談會

東區民政處柴灣分處爲推動地方行政的宣傳工作及鼓勵居民參與明年舉行的區議會選舉，今晨（星期一）假柴灣分處會議室舉行地方行政座談會，俾當地人士能深切了解地方行政新模式。

東區民政主任張建宗對與會者表示，由於近年來本港人口不斷增加，而本港的行政長期以來都是採取由各主要部門組成的中央政府制度，因此有些施政在個別地區推行時，各有關部門間中未能獲得充份協調，亦未能滿足區內居民的要求。爲改善地區階層的施政，加強地區行政的協調和施政效率，地方行政制度遂應運而生。

張氏謂：「地方行政旨在讓居民在影響其所居住地區內的各項政府服務及政策上有更多發表意見的機會。」他因此呼籲柴灣區內的十一萬居民踴躍參與地方行政工作，而有資格登記爲選民者更應履行選民之義務，以便將來投票選舉心目中所擁戴的候選人，爲區內居民發言及提出興革事項。

隨後民政分處人員更放映幻燈片，把中央政府與地方行政的關係，區議會和地區管理委員會的結構與工作範圍，選民與候選人的資格作詳細解釋，並解答詢問。

當日應邀出席者有柴灣民政分區委員會主席，區內各社團領袖，互助委員會主席及業主立案法團代表等。

聯邦國家設獎學金  
供大學畢業生申請

本港居民現可申請英聯邦獎學金，前往聯邦國家大學或高級學府的研究院深造，或從事研究工作。

獎學金是依照英聯邦獎學金及研究獎學金方案而設置，頒與經常居於本港，並於學成回港後對本港有貢獻的學生。

設置獎學金的國家為英國、加拿大、澳洲、紐西蘭、千里達多巴哥、尼日利亞、馬來西亞、牙買加、烏干達、塞拉利昂、迦納及斯里蘭卡。

獎學金通常為期兩學年度，金額足供期內旅行、生活及肄業所需的費用。

申請人必須為經常在本港居住的英聯邦公民，而領受獎學金時未滿三十五歲。他們須曾在認可的大學畢業或具有同等學歷。

凡經推薦入選者，須另符合語言、健康及入境多項規定。

申請表格及有關獎學金的詳情，可向香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十六樓一五二二室教育署海外學生暨獎學金組索取及查詢。

表格填妥後須於九月三十日或以前交回該組。逾期申請將不受考慮。

### 石硤尾港島半山區

#### 暫停供應食水時間

九龍石硤尾及港島半山區若干樓宇，本週將暫停食水供應數小時。

水務署宣佈，石硤尾區若干樓宇將於星期三（九月二日）半夜至翌晨（星期四）上午六時，暫停食水供應六小時，以便進行水管測漏。

停水樓宇位於下列街道範圍內：南昌街、大坑西街、大坑東道、窩仔街、偉智街，包括石硤尾上邨第一至七座、香港平民屋宇有限公司全座及大坑東邨第七至八座。

另一方面，港島半山區若干樓宇將於星期四（九月三日）下午十時至翌日（星期五）上午六時，暫停食水供應八小時，以便進行水務工程。

停水樓宇為羅便臣道五至一〇一號及四至八〇號，衛城道，西摩道，卑利街七十八號，摩羅廟街二至二十八號及一至三十七號，摩羅廟交加街二至二十號及一至四十五號，聖約瑟臺，梁輝臺，太子臺，列拿土地臺，芝古臺，英輝臺，衛城里，衛城坊，活倫臺，西摩臺，及堅道十八至一五六號。

工業界兩行政人員  
專題講述工業安全

本港工業界兩名行政人員將於下（九）月二十五日應邀出席在假日酒店舉行之高級管理階層工業安全研討會，作有關工業安全之專題演講。

他們是香港中華廠商聯合會秘書長李澤培，及香港聯合船塢有限公司總安全主任黎炎虹。

李氏將主講「促進工業安全——僱主的觀點」，而黎氏則將講述工業安全管理。

其他主講者將為消防事務處防火組高級消防區長羅徵偉，及勞工處三位代表，首席工廠督察總監陳少立，工廠督察總監何衍銘，與高級勞工事務主任何漢騰。

行政局首席非官守議員鍾士元爵士將主持研討會之揭幕儀式及致開會詞。

該研討會係由工業安全及預防意外小組委員會主辦，並由香港塑膠業廠商會、香港意外保險公會、香港棉紡業商業公會、香港工業總會及香港中華廠商聯合會贊助。會議將以粵語進行。

工業安全研討會籌備小組委員會發言人稱：研討會之報名表格已寄予各工業機構，所獲反應殊佳。

有關詳情可致電三二六八八七五六或三二六八八一  
一內綫四一二向勞工處工廠督察科何永安君查詢。

大埔體育會和康體處  
舉辦風帆獨木舟課程

大埔體育會會員將有機會學習駕駛風帆及獨木舟。

由九月開始，體育會將與政府康樂體育事務處舉辦上述兩項活動的訓練課程。

為期五天的風帆訓練班將在九月六日、十二日、十三日、十九日及二十日週末或週日舉行。

該訓練班共招收十四名學員。

此外，體育會舉辦五個獨木舟訓練班，每個亦為期五天。

第一個訓練班將於九月二十六日開始，最後的訓練班在十一月二十九日結束。上述訓練班亦於星期六及星期日舉行。

每班只收十位學員。

訓練班只限大埔體育會會員參加，年齡必須是十四歲或以上，能游五十米之距離。

所有訓練班將於大尾篤海上活動中心舉行，學費十五元。

有興趣參加者必須往大埔理民府大埔體育會辦事處報名。

體育會發言人說：這是體育會首次為會員舉辦上述訓練班，將來會續辦更多的訓練班。

他說有興趣參加而又並非是該會會員者，必須先申請成為會員。

各部門委員會成立  
監察學校學生法紀

教育署署長表示該署已成立一個部門間之委員會，監察學校內不守規則及犯法之行爲。

該委員會主席是教育署副署長，成員計有教育署、社會福利署、民政署、警務處、新界民政署、總督特派廉政專員公署及影視及娛樂事務管理處之代表。

近月來由於社會及宗教領袖、學校校長、及教育委員會等表示關切，教育署署長已向本港學校發出教導德育指引。

撲滅罪行委員會發言人表示，教育署此等主動措施，乃在青少年犯罪工作小組於四月提交一份報告書，各部門已採取正在計劃撲滅青少年犯罪的甚多步驟之一部分。

青少年犯罪工作小組報告書內表示關懷目前爲學能較低兒童所設之課程是否適合。爲解決這問題，教育署將繼續擴闊爲初中班而設之課程範圍，其中最主要的是增加教授實科。

同時，在未來三年，當局亦計劃增加職業訓練學位一倍，並預備繼續擴展。

發言人說，所有政府及津補中學於一九八二年九月開始，將會增加教授中英文之教師。這樣可使到每組學習語文之補習小組人數較少。至於額外教師之分配將會依照每一標準學校將可獲配兩名額外教師之規定。

發言人說，目前並有計劃增加學校之教師人數。

他指出有關小學計劃，已在去月提交立法局之小學教育及學前服務白皮書中概列，至於中學計劃則正在教育署考慮中。

他說，目前主要在於改善中學教師與學班之比例，使到有更多教師可以騰出作輔導，職業指導及課外活動，使工作。

按照報告書之建議，社會事務科將檢討關於青少年個人社會工作的擬定計劃，中的標準和重點。

社會事務科屬下的一個工作小組亦將研究辦法，以應付已訓練社會工作人員的缺乏問題，及將在明年初，提出報告。

為配合報告中的建議，一工作小組已呈交一份關於社區中心及志願團體的計劃書，以改善青少年及社區中心的設施及活動，並已和當地團體進行磋商。

社會福利署署長已任命一小組，研究如何促進青年中心的吸引力，建議書預期於本年較後時間提交。

他說，房屋署長正研究是否可能利用平台及天台地方，擴大公共屋邨的康樂設施。

發言人說：「這些措施本身並不能徹底解決問題，但希望可向青少年提供一個確實的方向及將他們引離罪惡。」

他說：「最大的幫助是來自家長本身。家庭是影響一個兒童情緒及道德觀念的一個最大因素，在兒童是非觀建立過程中，沒有其他可替代父母的指導和愛護。」